

## Le centrage des carrures ? Une simple formalité !

*Lors de l'usinage de carrures ou d'autres pièces prismatique, le centrage représente une opération délicate grande consommatrice de temps. Que l'on se trouve sur un tour ou un centre d'usinage, la problématique de serrer harmonieusement sur toutes les faces pour assurer le parfait centrage reste la même.*

Avec une pince classique le centrage peut devenir un casse-tête si la pièce n'est pas parfaitement égale dans les deux dimensions. Pour répondre à ce problème récurrent chez tous les fabricants horlogers, l'entreprise Yerly Mécanique présente un système à quatre mors indépendants deux par deux. Ainsi, une fois la pièce mise en place, elle est centrée en deux étapes (X et Y) avec une garantie totale, très simplement et rapidement.

### Toutes géométries possibles

Le mandrin à quatre mors auto-centrant est relié mécaniquement à la machine-outil pour laquelle il est prévu. L'ouverture des mors est simplement assuré par la fonction d'ouverture de pince de la machine. Rien de plus simple pour l'utilisateur. Les mors sont développés et usinés sur mesure par l'entreprise Yerly et s'adaptent à toutes les opérations.

### Un plus pour la robotique

Le fait que le centrage ne nécessite plus les « doigts de fée » de l'opérateur permet aux fabricants de rationaliser le chargement des pièces à l'aide de robots. Le temps de mise en place est ainsi grandement réduit. De nombreux fabricants horlogers et du domaine médical sont intéressés par le système de serrage Yerly.

*Yerly mécanique présentera ce système révolutionnaire lors de la prochaine EPHJ (Halle 12/Stand B2)*

## Das Zentrieren von Gehäuse-Mittelteilen? Eine Formsache!

*Beim Bearbeiten von Gehäuse-Mittelteilen oder anderen prismaförmigen Teilen stellt das Zentrieren einen schwierigen und vor allen Dingen zeitraubenden Arbeitsgang dar. Ob Drehbank oder Bearbeitungszentrum, das Problem, für eine genaue Zentrierung harmonisch von allen Seiten her zu spannen, bleibt das gleiche.*

Wenn das Teil in beiden Dimensionen nicht genau gleich ist, kann das Zentrieren mit einer klassischen Spannvorrichtung zu einer kniffligen Aufgabe werden. Um dieses in der Uhrenindustrie immer wieder auftauchende Problem zu lösen, hat Firma Yerly Mécanique ein System mit vier Spannbacken entwickelt, die paarweise voneinander unabhängig sind. Sobald ein Teil eingesetzt ist, wird es einfach und schnell mit garantierter Genauigkeit in zwei Etappen gespannt (X und Y).

### Jede Geometrie möglich

Das Spannfutter mit vier selbstzentrierenden Spannbacken wird mechanisch mit der Werkzeugmaschine verbunden, in die es eingebaut wird. Das Öffnen der Spannbacken wird dann einfach durch die Funktion "Spannvorrichtung öffnen" der Maschine übernommen. Das ist für den Anwender ganz einfach. Yerly entwickelt und bearbeitet die Spannbacken nach Maß. Sie lassen sich für alle Arbeitsgänge anpassen.

### Einsatz von Robotik

Wenn für das Zentrieren nicht mehr das "Fingerspitzengefühl" des Maschinenbedieners nötig ist, kann man das Beladen der Teile mit Robotern rationalisieren. Das verringert beträchtlich den Zeitaufwand dafür. Schon jetzt interessieren sich viele Unternehmen aus der Uhrenindustrie und der Medizintechnik für das Spannsystem von Yerly.

*Yerly Mécanique präsentiert sein neuartiges System auf der kommenden EPHJ (Halle 12/Stand B2)*

## Middle centring ? Child's play !

*When machining middles or other prismatic parts, centring is a delicate and time-consuming operation. Whether the operation is carried out on a lathe or on a machining centre, the problem remains the same: clamping the part with equal pressure on all its sides in order to ensure perfect centring.*



With a traditional collet the centring operation can become difficult if the X and Y dimensions of the part are not perfectly equal. In order to provide a solution to this recurrent problem for watchmaking manufacturers, the company Yerly Mécanique is presenting a system with four independent jaws arranged in pairs. Once the part is positioned, it is centred in two stages (X-axis and Y-axis), very easily and quickly, thus guaranteeing perfect centring.

### All geometries are possible

The four-jaw self-centering chuck is connected to its designated machine tool mechanically. The opening of the jaws is ensured by the machine's collet opening system, which makes operation very simple for the user. The jaws are developed and machined to customer requirements by Yerly and can be used for all types of operations (see photos).

### An advantage for robotics

As centring no longer requires a high level of operator dexterity, manufacturers can rationalise part loading using robots, thus considerably reducing set-up time. Many manufacturers working in the watchmaking and medical sectors are interested in the YERLY clamping system.

*Yerly Mécanique will be presenting this revolutionary system at the next EPHJ trade fair (Hall 12/Booth B2).*

**Yerly Mecanique SA**  
Rte de la Communance 26 - CH-2800 Delémont  
Tél. 032 421 11 00 - Fax 032 421 11 01  
[info@yerlymecanique.ch](mailto:info@yerlymecanique.ch) - [www.yerlymecanique.ch](http://www.yerlymecanique.ch)